

Études littéraires africaines



ZABUS (Chantal), ed., *Fearful Symmetries. Essays and Testimonies Around Excision and Circumcision*. Amsterdam-New York : Rodopi, 2008, 306 p. (= *Matatu. Journal for African Culture and Society*, n°37) – ISBN 978-90-420-2572-1

Susanne Gehrman

Number 30, 2010

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1027399ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1027399ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

ISSN

0769-4563 (print)

2270-0374 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Gehrman, S. (2010). Review of [ZABUS (Chantal), ed., *Fearful Symmetries. Essays and Testimonies Around Excision and Circumcision*. Amsterdam-New York : Rodopi, 2008, 306 p. (= *Matatu. Journal for African Culture and Society*, n°37) – ISBN 978-90-420-2572-1]. *Études littéraires africaines*, (30), 177–177.
<https://doi.org/10.7202/1027399ar>

bien qu'on souhaite à José Tshisungu, romancier, poète et dramaturge, qui est aussi l'auteur d'essais intéressants, notamment sur la langue *luba* et son histoire. À noter, dans cet ensemble, des approches de type symbolique et psychanalytique qui, du seul fait déjà de leur point de vue disciplinaire, prennent au sérieux la littérarité de l'œuvre, ce qui n'est pas si fréquent dans le domaine.

■ Pierre HALEN

ZABUS (CHANTAL), ED., *FEARFUL SYMMETRIES. ESSAYS AND TESTIMONIES AROUND EXCISION AND CIRCUMCISION*. AMSTERDAM-NEW YORK : RODOPI, 2008, 306 p. (= *MATATU. JOURNAL FOR AFRICAN CULTURE AND SOCIETY*, n°37) - ISBN 978-90-420-2572-1.

Ce numéro pluridisciplinaire de *Matatu* aborde la problématique des différences et similitudes entre circoncision et excision. Dirigé par Chantal Zabus, qui avait déjà publié une monographie importante sur les récits autobiographiques de femmes excisées (*Between Rites and Rights : Excision in Women's Experiential Texts and Human Contexts*, Stanford University Press, 2007), le volume réunit des articles anthropologiques, médicaux et littéraires, ainsi que des interviews et des témoignages. L'originalité réside dans l'importance donnée à l'expérience des hommes (majoritairement occidentaux) qui souffrent de leur circoncision au même titre que les femmes (majoritairement africaines) subissant le drame de l'excision. Par leurs analyses de récits autobiographiques, Chantal Zabus et Tobe Levin contribuent à une meilleure compréhension des modalités de « mise en texte » des traumatismes dans différentes cultures. Les textes des chansons maliennes contre l'excision qui sont inclus dans le volume montrent par ailleurs qu'une rhétorique militante réellement populaire peut contribuer à sensibiliser une population locale, davantage que des discours occidentaux peu adaptés aux contextes culturels africains.

■ Susanne GEHRMANN